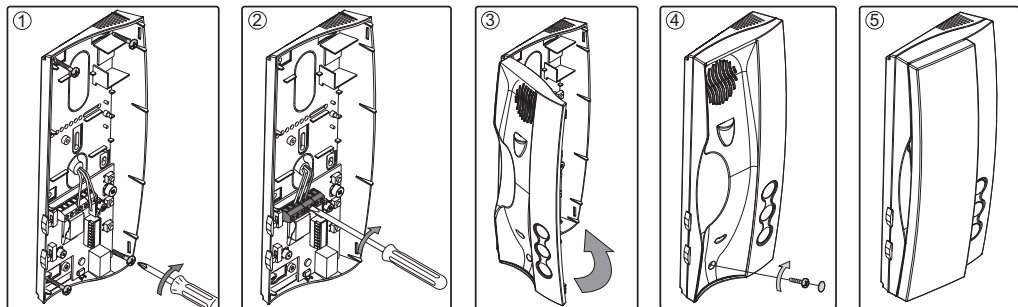
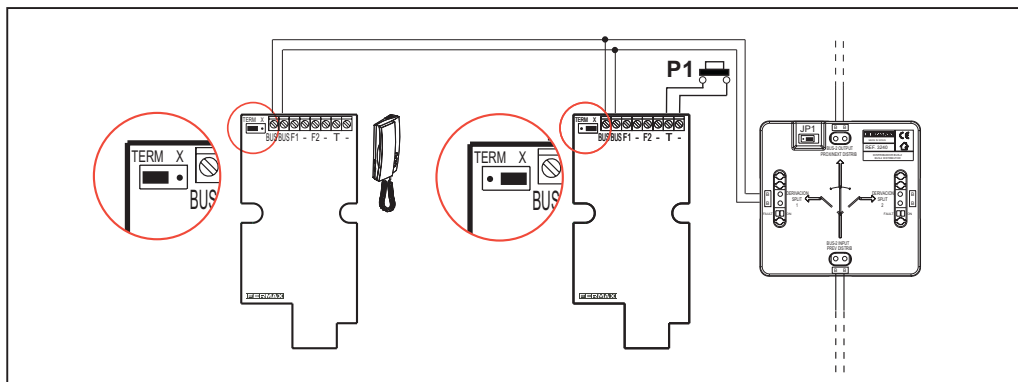
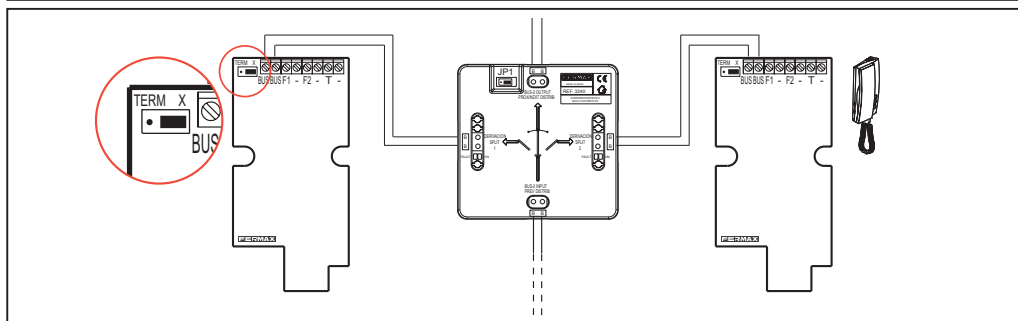


E INSTALACIÓN **EN** INSTALLATION **F** INSTALLATION **D** INSTALLATION **P** INSTALAÇÃO



E ESQUEMA DE CABLEADO **EN** WIRING DIAGRAM **F** SCHEMA DE CÂBLAGE
D VERKABELUNGSSCHEMA **P** ESQUEMA DE CABLAGEM



• "B", "B" :

- E** Entrada BUS (sin polaridad) + Alimentación (24 Vdc).
- EN** BUS input (without polarity) + Power Supply (24 Vdc).
- F** Entrée BUS (sans polarité) + Alimentation (24 Vcc).
- D** BUS-Eingang (ohne Polarität) + Stromversorgung (24 VDC).
- P** Entrada BUS (sem polaridade) + Alimentação (24 Vdc).

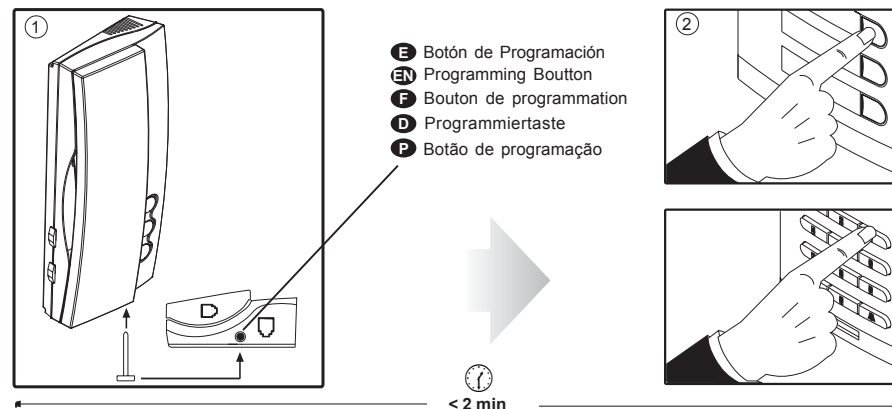
• "F1, F2" :

- E** Funciones adicionales (salida negativo «-»). Corriente máxima por pulsador F1,F2: 50mA a 12Vdc.
- EN** Additional functions (negative output). Maximum current per pussbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc.
- F** Fonctions supplémentaires (sortie négatif). Courrant maximum du bouton-poussoir F1,F2: 50mA a 12Vdc.
- D** Zusatzfunktionen (Negativausgang). Maximale Strömmung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.
- P** Funções adicionais (saída negativo «-»). Corrente máxima por botão F1,F2: 50mA a 12Vdc.

• (P1) "T", "-":

- E** Pulsador de llamada puerta vivienda.
- EN** Call pushbutton at the apartment's door.
- F** Bouton-poussoir d'appel sur la porte du logement.
- D** Ruftaste an der Wohnungstür.
- P** Botão de chamada na porta do apartamento.

E PROGRAMACIÓN **EN** PROGRAMMING **F** PROGRAMMATION
D PROGRAMMIERUNG **P** PROGRAMAÇÃO



- E** 1. Con el teléfono conectado pulse el botón de programación. Se oír un sonido de confirmación.
 2. Pulse el botón de llamada a vivienda. De nuevo se produce confirmación.
 * El teléfono no funcionará mientras no haya sido programado.
- EN** 1. With the telephone connected, press the programming button. You will hear a confirmation tone.
 2. Press the house call button. Confirmation tone is heard again.
 * The telephone will not work until it has been programmed.
- F** 1. Une fois le poste branché, appuyez sur le bouton de programmation. Une tonalité de confirmation sera émise.
 2. Appuyez sur le bouton permettant d'appeler l'appartement. Une tonalité de confirmation est à nouveau émise.
 * Le poste ne fonctionne pas tant qu'il n'a pas été programmé.
- D** 1. Drücken Sie die Programmierstaste bei angeschlossenem Telefon. Der Vorgang wird durch einen Signalton bestätigt.
 2. Drücken Sie die Ruftaste zur Wohnung. Der Vorgang wird erneut durch einen Signalton bestätigt.
 * Das Telefon ist nicht betriebsbereit, wenn es zuvor nicht programmiert wurde.
- P** 1. Com o telefone ligado carregue no botão de programação. Ouve-se um som de confirmação.
 2. Carregue no botão de chamada da vivienda. Ouve-se um "bip" de confirmação.
 * O telefone não funciona enquanto não tiver sido programado.

E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
F CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EN TECHNICAL FEATURES
D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Alimentación - Power Supply - Alimentation - Stromversorgung - Alimentação	24 Vdc
Consumo - Consumption - Consommation - Stromverbrauch - Consumo	
en reposo - in standby - au repos - Im Bereitschaftsmodus - em repouso	20 mA
llamada - call - appel - Ruf - chamada	315 mA
audio activo - audio active -son activé - bei Sprechverkehr -audio activo	290 mA
Temperatura de funcionamiento - Working Temperature	0, +40°C
Température de fonctionnement - Betriebstemperatur	32, +104°F
Temperatura de funcionamiento	
Llamada Electrónica - Electronic call - Appel électronique	
Elektronischer Ruf - Chamada Eletrónica	8, 12 Vpp
Altavoz - Speaker - Haut-parleur - Lautsprecher - Altifalante	1.75" 16 W
Micrófono - Microphone - Microphone - Mikrofon - Microfone:	Electret
Resist. dinámica 50 Ω - Dinamic Resist. 50 Ω - Résistance dynamique 50 Ω - Dynamischer Widerstand 50 Ω	